91

REVISED
Edition - 1

Color CODED
(In Future will be Coded in Details)

With Audio Mp3

ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ هُدًى لِّلْمُتَّقِينَ

“ এ সেই কিতাব যাতে কোনই সন্দেহ নেই।
পথ প্রদর্শনকারী পরহেযগারদের জন্য ”

“ This is the Book about which there is no doubt,
a guidance for those conscious of Allah ”

2 : 2



Recitation (তিলাওয়াত) By World -Famous Egyptian QARI
“ Sheikh Abdul Basit 'Abd us-Samad ”

91

Surah Ash-Shams (আশ্-শাম্স)

(The Sun – সূর্য)

এটি একটি প্রাথমিক মক্কী সূরা। সূরাটি শুরু করা হয়েছে অপূর্ব সুন্দর কিছু শপথের মাধ্যমে, যে শপথের সাহায্যে মানুষের আধ্যাত্মিক দায়িত্বের কথা স্মরণ করিয়ে দেয়া হয়েছে। সূরাটি শেষ করা হয়েছে যারা পরলোকে বিশ্বাস করে না তাদের শেষ পরিণতি সম্বন্ধে সাবধান বাণী উচ্চারণ করে।

r8path.islam @ gmail.com

91

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

Sura (সূরা)	Ash-shams (আশ্-শাম্স)
Title (টাইটেল /Other Names)	The Sun / সূর্য
# Sura (সূরা নং)	91
Revelation City & Country (অবতীর্ণ শহর / স্থান & দেশ)	Makkah / Makkah-tul-Mukarramah, (Saudi Arabia)
Revelation Order (অবতীর্ণের ক্রম নং)	26
# Ayat / verses No. (আয়াত সংখ্যা)	1-15
# Word No. (শব্দ সংখ্যা)	54 (With Repeated Words)
Juz (পারা নং)	30
Ruku (রুকু)	1

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 1/15

6044 / 6236

وَٱلشَّمْسِ وَضُحَىٰهَا

N P | PRON N CONJ

Audio



Wa ash-Shamsi Wa Duhāhā

শপথ সূর্যের ও তার কিরণের,

By the sun and its brightness,

Word No.

1 / 00000 ➤ وَ ال شَّمْس – By the Sun – (শপথ সূর্য-এর)

2 / 00000 ➤ وَضُحَاهَا – and its brightness

– (ও তার কিরণ-এর)

r8path.islam @ gmail.com

91 : 2/15

Surah Ash Shams

6045 / 6236

وَٱلْقَمَرِ إِذَا تَلَىٰهَا

N CONJ T PRON V

Audio

Wa al-Qamari 'Izā Talāhā

এবং [শপথ] চন্দ্রের যখন সে তার [সূর্যের] পশ্চাতে আসে,

And [by] the Moon when it follows it [the sun],

Word No.

3 / 00000 ➤ وَ الْ قَمَرِ - and the Moon – [এবং (শপথ) চন্দ্র-এর]

4 / 00000 ➤ إِذَا – When – (যখন)

5 / 00000 ➤ تَلَّاهَا – it follows it / her

– সে তার (সূর্যের) পেছনে / পশ্চাতে আসে

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 3/15

6046 / 6236

وَٱلنَّهَارِ إِذَا جَلَّىٰهَا

N CONJ T PRON V

Audio

Wa an-Nahāri 'Izā Jallāhā

এবং [শপথ] দিবসের যখন সে তাকে [সূর্যকে] প্রখরভাবে প্রকাশ করে,

And [by] the day when it displays it,

Word No.

6 / 00000 ➤ وَ ال نَّهَار – And the Day – [এবং (শপথ) দিবস-এর]

7 / 00000 ➤ إِذَا – when – (যখন)

8 / 00000 ➤ جَلَّاهَا – it displays it / her [هَا = Faminine Object Pronoun]

– সে তাকে প্রখরভাবে প্রকাশ করে / আলোকিত করে

r8path.islam @ gmail.com

91 : 4/15

Surah Ash Shams

6047 / 6236

وَ ٱلَّيۡلِ إِذَا يَغۡشَىٰهَا

N CONJ T PRON V

Audio

Wa al-Layli 'Izā Yagshāhā

এবং [শপথ] রাত্রির যখন সে তাকে [সূর্যকে] আচ্ছাদিত করে,

And [by] the night when it covers it,

Word No.

9 / 00000 ➤ وَ ال لَّيْلِ – And the Night – [এবং (শপথ) রাত্রি-র]

10 / 00000 ➤ إِذَا – when – (যখন)

11 / 00000 ➤ يَ غْشَاهَا – it covers it [هَا = Faminine Object Pronoun]

– সে তাকে আচ্ছাদিত করে , ঢেকে ফেলে

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 5/15

6048 / 6236

وَٱلسَّمَآءِ	وَمَا	بَنَىٰهَا
N CONJ	REL CONJ	PRON V

Audio



Wa as-Samâ-'i Wa mā Banāhā

এবং [শপথ] আকাশের এবং তাঁর যিনি তা নির্মাণ করেছেন,

And [by] the sky and He who constructed it,

Word No.

12 / 00000 ➤ وَ ال سَّمَاء – And the heaven / sky – [এবং (শপথ) আকাশ-এর]

13 / 00000 ➤ وَمَا – and (He) who – [এবং (তাঁর) যিনি] 🔴

14 / 00000 ➤ بَنَاهَا – constructed it [هَا = Faminine Object Pronoun]

– (তা নির্মাণ করেছেন // তাকে বানিয়েছেন)

🔴 [মুফাসসিরগণ এখানে مَا কে مَن / আল্-লাযী অর্থে ব্যবহার করেছেন]

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 6/15

6049 / 6236

وَٱلْأَرْضِ وَمَا طَحَىٰهَا

N CONJ REL CONJ PRON V

Audio

Wa al - 'Ardi Wa mā Tahāhā

এবং [শপথ] পৃথিবীর এবং তাঁর যিনি তা বিস্তৃত করেছেন,

And [by] the earth and He who spread it,

Word No.

15 / 00000 ➤ وَ الْ أَرْضِ – And the Earth – [এবং (শপথ) পৃথিবী-র]

16 / 00000 ➤ وَمَا – and by (He) who – [এবং (তাঁর) যিনি]

17 / 00000 ➤ طَحَاهَا – spread it / her [هَا = Faminine Object Pronoun]

– (তা বিস্তৃত করেছেন // তাকে ছড়িয়ে, বিছিয়ে দিয়েছে)

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 7/15

6050 / 6236

وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّىٰهَا

N CONJ REL CONJ PRON V

Audio

Wa Nafsinw -wa mā Sawwāhā

এবং [শপথ] প্রাণের এবং তাঁর যিনি তা সুবিন্যস্ত করেছেন,

And [by] the soul and He who proportioned it,

Word No.

18 / 00000 ➤ وَنَفْسِ – And (the) soul – [এবং (শপথ) প্রাণ-এর / মানবাত্মা-র]

19 / 00000 ➤ وَمَا – And (He) who – [এবং (তাঁর) যিনি]

20 / 00000 ➤ سَوَّاهَا – proportioned it [هَا = Faminine Object Pronoun]

– (তা সুবিন্যস্ত করেছেন // সে তাকে সমান, পরিপূর্ণ করে দিয়েছে)

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 8/15

6051 / 6236

وَتَقْوَىٰهَا — PRON N CONJ

فُجُورَهَا — PRON N

فَأَلْهَمَهَا — PRON V CONJ

Audio



Fa-'alhamahā Fujourahā Wa Taqwāhā

অতঃপর তাকে তার অসৎকর্ম ও তার সৎকর্মের জ্ঞান দান করেছেন,

Then He inspired it [with discernment of] its wickedness and its righteousness,

Word No.

21 / 00000 ➤ فَ أَلْهَمَ هَا - Then inspired it – (অতঃপর তাকে জ্ঞান দান করেছেন)

- [ভালমন্দ পার্থক্য করার জ্ঞান , বুঝ-শক্তি দান করা, ঢালা , প্রক্ষিপ্ত করা // আমি একে জ্ঞান-বুদ্ধি দান করেছি]

22 / 00000 ➤ فُجُورَهَا – (to distinguish) its wickedness – (তার অসৎকর্ম)

23 / 00000 ➤ وَتَقْوَاهَا – and its righteousness [هَا = Possesive Pronoun]

– (ও তার সৎকর্মের / ধর্মপরায়ণতা)

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 9/15

6052 / 6236

قَدْ	أَفْلَحَ	مَن	زَكَّىٰهَا
CERT	V	REL	V PRON

Audio

Qad 'Aflaha Man Zakkāhā

অবশ্যই সে সফলকাম হয়েছে, যে নিজেকে শুদ্ধ করেছে।

He has succeeded who purifies it.

Word No.

24 / 00000 ➤ قَدْ – Indeed – [CERT – Particle of Certainty - নিশ্চয়তা অর্থে]

25 / 00000 ➤ قَدْ أَفْلَحَ – Indeed he succeeds, He became successful

– (অবশ্যই সে সফলকাম হয়েছে)

26 / 00000 ➤ مَن – who – (যে)

27 / 00000 ➤ زَكَّاهَا – [He] purifies it // [He] purified it

– সে তাকে (নিজেকে) শুদ্ধ করেছে

r8path.islam @ gmail.com

91 : 10/15

Surah Ash Shams

6053 / 6236

وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّىٰهَا

CERT CONJ V REL V PRON

Audio

Wa qad Khāba Man Dassāha

এবং নিশ্চয়ই সে ব্যর্থ হয়েছে, যে নিজেকে কলুষিত করেছে।

And he has failed who instills it.

Word No.		
28 / 00000	وَقَدْ	– And indeed – এবং নিশ্চয়ই
29 / 00000	وَقَدْ خَابَ	– And indeed he fails , He became unsuccessful – (এবং নিশ্চয়ই সে ব্যর্থ হয়েছে)
30 / 00000	مَن	– who – (যে)
31 / 00000	دَسَّاهَا	– [He] buries it / instills it with corruption – সে তাকে (নিজেকে) কলুষিত করেছে

r8path.islam @ gmail.com

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَىٰهَآ

V PN PRON N P

Audio



Kazzabat Thamoudu Bitagwāhā

সামুদ সম্প্রদায় [তাদের নবী সালেহ (আঃ) কে] তাদের অবাধ্যতা বশতঃ মিথ্যারোপ করেছিল।

Thamud denied by reason of their transgression.

Word No.

32 / 00000 ➤ كَذَّبَتْ – Denied – (মিথ্যারোপ করল)

33 / 00000 ➤ ثَمُودُ – Thamud – (সামুদ সম্প্রদায়)

34 / 00000 ➤ بِطَغْوَاهَا – by their transgression

– (তাদের অবাধ্যতা বশতঃ / কারণে)

r8path.islam @ gmail.com

91 : 12/15

Surah Ash Shams

6055 / 6236

إِذِ | ٱنۢبَعَثَ | أَشۡقَىٰهَا

T | V | N | PRON

Audio



'Izi -mba-'atha 'Ashqāhā

যখন তাদের সর্বাধিক হতভাগ্য ব্যক্তি তৎপর হয়ে উঠেছিল [উষ্ট্রীটিকে হত্যার জন্য],

When the most wicked man among them went forth [to kill the she-camel],

Word No.

35 / 00000 ➤ إِذِ – When – (যখন)

36 / 00000 ➤ انبَعَثَ – (was) sent forth – (তৎপর হয়ে উঠেছিল // সে উঠে দাঁড়ালো)

37 / 00000 ➤ أَشْقَاهَا – (the) most wicked of them

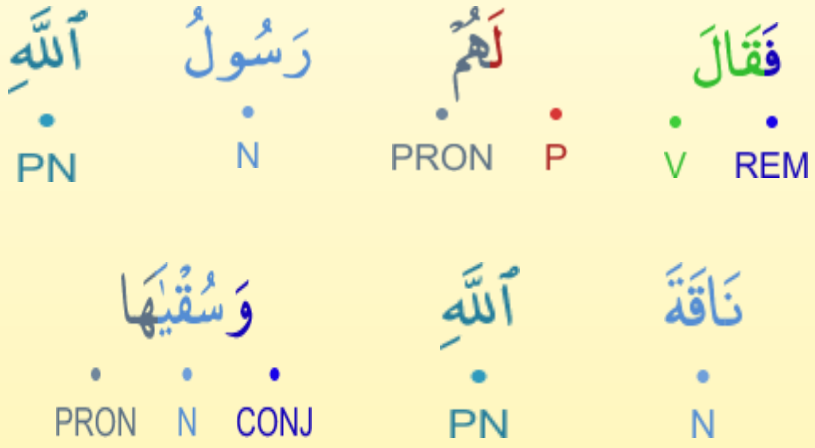
– (তাদের সর্বাধিক হতভাগ্য ব্যক্তি)

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 13/15

6056 / 6236



Audio

Fa-qāla Lahum Rasoulu ALLāhi
Nāqata ALLāhi Wa Suqyāhā

তখন আল্লাহর রাসূল তাদেরকে বলেছিলেনঃ
আল্লাহর উষ্ট্রী ও তাকে পানি পান করানোর ব্যাপারে সতর্ক থাক।

Then the Messenger of God told them,
"This is a she-camel, belonging to God. Do not deprive her of her share of water".

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91:13

Word No.

38 / 00000 ➤ فَ قَالَ – Then said – (তখন বলেছিলেনঃ)

39 / 00000 ➤ لَ هُمْ – to them – (তাদের-কে / প্রতি)

40 / 00000 ➤ رَسُولُ – (the) Messenger – (রাসূল)

41 / 00000 ➤ رَسُولُ اللَّهِ – (the) Messenger of Allah

– (আল্লাহ-র রাসূল)

42 / 00000 ➤ نَاقَةَ – (It is the) she-camel – (উষ্ট্রী)

43 / 00000 ➤ نَاقَةَ اللَّهِ – (It is the) she-camel of Allah – (আল্লাহ-র উষ্ট্রী)

[naqatA = এখানে শেষে A দ্বারা সতর্ক করে বলা হচ্ছে - FEAR / BEWARE]

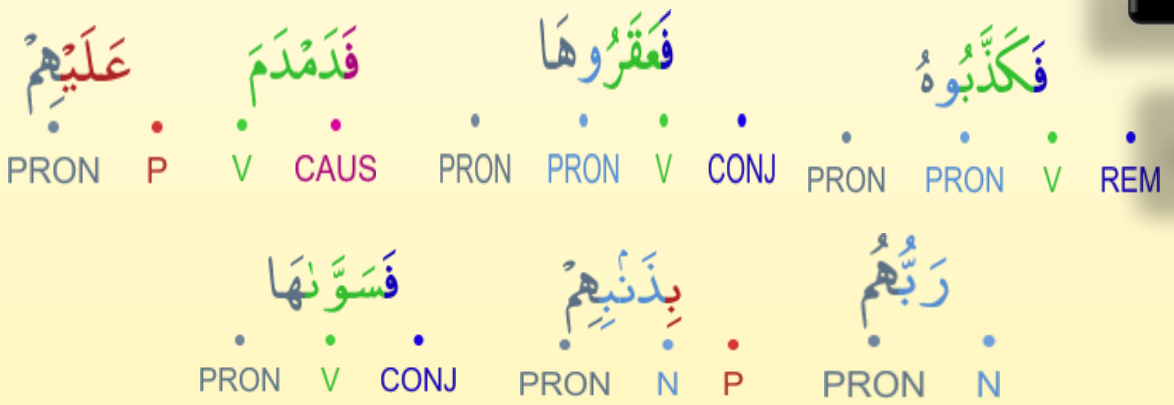
44 / 00000 ➤ وَسُقْيَاهَا – and her drink – (ও তাকে পান করানো)

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 14/15

6057 / 6236



Audio

Fa-kazzabouhu Fa-'aqarouha Fadam-dama 'Alayhim

Rabbuhum Bizambihim Fasaw-wāhā

কিন্তু তারা তাঁকে [সালেহ (আঃ)-কে] মিথ্যারোপ করেছিল, অতঃপর উষ্ট্রীর পা কর্তন করেছিল।
সুতরাং তাদের পাপের কারণে তাদের পালনকর্তা তাদের উপর ধ্বংস নাযিল করে তাদের একাকার করে দিলেন ।

But they denied him and hamstrung her.

So their Lord brought down upon them destruction for their sin

and made it equal [upon all of them]

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 14

Word No.

45 / 00000 ➤ فَ كَذَّبُوهُ – But they denied him

– (কিন্তু তারা তাঁকে মিথ্যারোপ করেছিল)

46 / 00000 ➤ فَ عَقَرُوهَا – and they hamstrung her

– অতঃপর পা কর্তন করেছিল তার (উষ্ট্রীর)

47 / 00000 ➤ فَ دَمْدَمَ – So destroyed / brought down

– (সুতরাং ধ্বংস নাযিল করলেন // তিনি ধ্বংস করে দিলেন)

48 / 00000 ➤ عَلَيْهِمْ – Upon them – (তাদের উপর)

49 / 00000 ➤ رَبُّهُم – their Lord – (তাদের পালনকর্তা)

50 / 00000 ➤ بِ ذَنبِ هِمْ – for their sin – (তাদের পাপ - এর কারণে / জন্য)

51 / 00000 ➤ فَ سَوَّاهَا – and levelled them

– [এবং (মাটির সাথে) তাদের একাকার / ভূমিসাৎ করে দিলেন]

[عَقَرُوهَا= তারা এর কুঁজ কেটে দিয়েছে । عَقْرُ = ঘোড়ার পিছনের দিকের পায়ের গোঁড়ালিকে কুঁজ বলা হয় অর্থ্যাৎ পায়ের রগ কাটা । আরবদের রীতি ছিল যখন উট জবাই করা হবে তখন প্রথমে তাঁর কুঁজ কেটে দেয়া হয় । যাতে এটি পালাতে না পারে । তারপর উটকে নহর করানো হয় । এটি কখনও কখনও নহর অর্থেও ব্যবহার হয়ে থাকে ।]

r8path.islam @ gmail.com

Surah Ash Shams

91 : 15/15

6058 / 6236

وَلَا يَخَافُ عُقْبَهَا

وَلَا (CONJ + NEG) يَخَافُ (V) عُقْبَهَا (N + PRON)

Audio

Wa lā Yakhāfu ‘Uqbāhā

আর তিনি [আল্লাহ] ইহার [শাস্তি] পরিণাম সম্পর্কে ভয় করেন না ।

Word No.

And He [Allah] feared not the consequences thereof.

52 / 00000 ➤ وَلَا – And not – (আর না)

53 / 00000 ➤ لَا يَخَافُ – He does not fears – (পরোয়া / ভয় করেন না)

54 / 00000 ➤ عُقْبَاهَا – its consequences – (ইহার / তার পরিণতি / বদলা / ফলাফল)

[অধিকাংশ বাংলা অনুবাদকের মতে বাক্যটি আল্লাহ্‌র পরিবর্তে ব্যবহৃত হয়েছে এবং “ ইহা ” শব্দটি ব্যবহৃত হয়েছে পাপ কাজের শাস্তির পরিবর্তে, যে শাস্তি সামুদ জাতির প্রত্যেকের উপরে নিপতিত হয়েছিলো। সামুদ জাতির শাস্তি স্বরূপ পূর্ণ ধ্বংস ধার্য করেছিলেন আল্লাহ্‌। মানুষের জন্য যে কোন ধ্বংস ক্ষতির সম্ভাবনা থাকে কিন্তু আল্লাহ্‌ হচ্ছেন বিশ্বব্রহ্মান্ডের স্রষ্টা। নূতন সৃষ্টি করতে তিনি সক্ষম। সুতরাং ধ্বংসের ক্ষতির চিন্তা হচ্ছে মানুষের জন্য , আল্লাহ্‌র এতে আশংকা করার কিছু নাই। দুনিয়াতে কোন রাজাধিরাজ ও প্রবল পরাক্রান্ত শাসক কোন জাতির বিরুদ্ধে ধ্বংসাভিযান পরিচালনা করলে, পরবর্তীতে সে জাতির অবশিষ্ট লোকদের বিরুদ্ধে প্রতিশোধমূলক কার্যক্রম / গণ বিদ্রোহের আশংকা / পাল্টা আক্রমণ আসার ভয় থাকে যা দ্বারা তারা সর্বদা পরিবেষ্টিত থাকে। কিন্তু আল্লাহ্‌ এরূপ নন । কারো পক্ষ থেকে কোন সময় তাঁর বিপদাশঙ্কা নেই ।]

r8path.islam @ gmail.com

Book Reference

For Translation (অনুবাদ)

*** " Bengali – Translation " by :

[Mareful Quran / Ibn Kathir / Yusuf Ali / Tafhimul Quran / Fee Zilzal Quran / Dr. Zohurul Hoque]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে কুর'আনের প্রতিটা আরবি শব্দের অর্থকে ঠিক রেখে বাংলা অনুবাদ করা হয়েছে যাতে কোন শব্দের অর্থ বাদ না পড়ে , এবং যেটা সবচেয়ে সহজবোধ্য । তবে যেসব ক্ষেত্রে কুর'আনের শাব্দিক অর্থ সম্পূর্ণরূপে অনুবাদগুলিতে আছে সেটা নেওয়া হয়েছে । কারণ বিখ্যাত যেসব অনুবাদক অনুবাদ করেছেন সেখানে কিছু শব্দের অর্থ আছে যেগুলি অনুবাদকরা উহ্য / Silent রেখে ভাবার্থের মাধ্যমে প্রকাশ করেছেন বাক্যের পূর্ণতা রক্ষার্থে আবার অনেক নতুন শব্দ ব্যবহার করেছেন মানুষের সহজার্থে যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে । যে কারণে শব্দের অর্থ খুঁজতে গেলে আমরা পাইনা , কিছু হয়তো মিলানো যায় তবে বেশীর ভাগি ভাবার্থের মধ্যে লুকানো থাকে । যেহেতু এটা শব্দার্থে কুর'আন সুতরাং কোন শব্দকে বাদ না রাখার চেষ্টা করা হয়েছে এবং যেসব ক্ষেত্রে ভাবার্থের কোন শব্দ অর্থ্যাৎ যা কুর'আনে সরাসরি বলা নেই কিন্তু ভাবার্থে আছে সেগুলিকে ব্রাকেট [ ] এর মধ্যে রাখা হয়েছে । যাতে আমরা সহজে প্রতিটা শব্দের অর্থ কে মিলিয়ে পড়তে পারি এবং নিশ্চিত হতে পারি প্রতিটা শব্দের অর্থ। কারণ আমরা শব্দের অর্থ না জানার কারণে অনেকেই আছি কোন অনুবাদকের অনুবাদ পড়লে মনে করি এখানে যা আছে সবটুকুই আল্লাহ্ বলেছেন সরাসরি কুর'আনে। কিন্তু প্রকৃতপক্ষে সেটা না, এজন্য ব্রাকেট দেখলেই আমরা বুঝতে পারব এটা সরাসরি আল্লাহ্ বলেননি কিন্তু ভাবার্থে আছে । আল্লাহর বাণী আর মানুষের চিন্তা থেকে আসা ভাবার্থ যেন আমরা মিশিয়ে না ফেলি এটা আমাদের লক্ষ্য রাখতে হবে ।

*** " English - Translation " by :

[Sahih International / Yusuf Ali / Pickthell / Shakir / Mohammad sarwar
Mohsin Khan / Arberry]

এই অনুবাদ গুলোর সমন্বয়ে সহজবোধ্য একটি ইংরেজি অনুবাদ করা হয়েছে ।

Book Reference

For Word Meaning (শব্দার্থ)

*** Bengali Tafsir

তাফসিরে মা'আরেফুল কুর'আন [হজরত মওলানা মুফতি মুহাম্মাদ শফি' (রহঃ)] অনুবাদ : মওলানা মুহিউদ্দিন খান
তাফসিরে ইবনে কাসীর [হাফেজ ইমামুদ্দিন ইবনে কাসীর (রহঃ)] অনুবাদ : ডঃ মুহাম্মাদ মুজিবুর রহমান]
ফী - যিলাযিল কুর'আন – সাইয়েদ কুতুব শহীদ (রহঃ)
তাফহীমুল কুর'আন – সাইয়েদ আবুল আ'লা মওদুদী (রহঃ)

*** English Tafsir :

www.quran4u.com [By Ibn Kathir]

*** Advanced English Tafsir [Language Research type]

www.linguisticmiracle.com [By Nouman Ali Khan – DREAM Tafseer]
http://corpus.quran.com/ [Arabic Quran language Research Group from University Of Leeds]

*** Dictionary : (Arabic to English)

1) LEXICON By Edward William Lane 2) Classic Arabic dictionary By Abdul Mannan Omar 3) By Abdul Karim Parekh

*** Word for Word Quran (Arabic to English)

1) Dr. Shehnaz shaikh / Mr. kausar khatri 2) Mohammad Mohar Ali 3) Sheikh Abdul Karim Parekh

*** Font Collection : http://corpus.quran.com/

.....And More Other Books .....

A
Non-Profit
(Individual)

EASY
Al-Qur'an
Project

Project Status :
(Ongoing)

Start Date :
2011

Will be continued
Until Finish
In Sha ALLAH

.....If u find any un-intentional Mistake ,
please let me know sothat can correct immediately.....

Feel free to contact
via
r8path.islam @ gmail.com

May Allah accept all our deeds & make more easier to understand Quran.....

.....Ameen .....

By
Engr. Md. Ariful Islam
(Civil Engineer – B.Sc.)
[CUET]
Non- Resident - Bangladeshi – United Arab Emirates

Warning !!

Always check your Last Up-dated date, otherwise again download that Sura to get More details / Corrected information

আপনার Last Download এর Date টি সর্বদা check করুন , যাতে কোন সংশোধন / নতুন কোন তথ্য যোগ হলে সূরাটি আবার Download করতে পারেন ।

Last Updated :
08 / 03 / 2014